

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 23 OCTOBRE 2023 18H30
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON OCTOBER 23RD, 2023 06:30 P.M.**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le lundi 23 octobre 2023 à compter de 18h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée. Conformément à l'article 153 du Code municipal, l'avis de convocation a été adressé à tous les membres dans les délais prescrits.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Monday, October 23rd, 2023 at 06:30 p.m. at the Town Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded. In accordance with Article 153 of the Municipal Code, notice of the meeting was sent to all members within the prescribed time.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5.

Est absent de cette réunion/Is absent from this meeting :

Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 18h30, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 06:30 pm., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2023-10-273

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyée par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

ADOPTED

2023-10-274

3 – DÉPÔT DE LA DÉMISSION DE L'EMPLOYÉ ALLBAR

CONSIDÉRANT QUE la réponse par courriel de refus de reprendre le déneigement pour la saison 2023-2024 reçue le 9 octobre 2023 de monsieur Barry Allen, chauffeur de déneigement sur appel depuis le 16 mai 2023 ;

En conséquence, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseiller présents

QUE le conseil municipal prend acte de la démission de monsieur Barry Allen de son poste de chauffeur de déneigement en date du 9 octobre 2023

QUE toutes sommes dues, vacances, etc. soient payées

ET QUE le conseil lui souhaite le meilleur succès dans ses projets.

ADOPTÉE

3- SUBMISSION OF THE RESIGNATION OF EMPLOYEE ALLBAR

WHEREAS the e-mail response received on October 9, 2023, from Mr. Barry Allen, snow removal driver on call since May 16, 2023, refusing to resume snow removal for the 2023-2024 season;

Consequently, it is proposed by Hélène Lavallée
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

THAT the Municipal Council acknowledges the resignation of Mr. Barry Allen from his position as snow removal driver, effective October 9, 2023

THAT all sums due, vacation pay, etc. be paid

AND THAT Council wishes him every success in his future endeavours.

ADOPTED

2023-10-275

4-EMBAUCHE – CHAUFFEUR RESPONSABLE POUR LE DÉNEIGEMENT

CONSIDÉRANT QUE la municipalité effectuera elle-même le déneigement de ses chemins municipaux pour la saison 2023-2024;

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont reçu la description de tâches reliée au poste de chauffeur responsable pour le déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE monsieur Gerald Beaudoin, monsieur Gregg Edwards et madame Mylène Vincent ont rencontré monsieur Graham Hill afin de discuter des tâches, exigences et attentes face au poste de chauffeur responsable pour le déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE les conditions de travail ont été discuté avec monsieur Hill et qu'elles ont été soumises aux membres du conseil municipal qui en ont pris connaissance ;

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseiller présents

D'EMBAUCHER monsieur Graham Hill à titre de chauffeur responsable pour le déneigement des chemins municipaux d'Havelock pour la saison 2023-2024 selon les conditions de travail discutées.

ADOPTÉE

4- HIRING - SNOW REMOVAL DRIVER

WHEREAS the Municipality will be responsible for snow removal on its municipal roads for the 2023-2024 season;

WHEREAS Councillors have received the job description for the position of driver responsible for snow removal;

WHEREAS Mr. Gerald Beaudoin, Mr. Gregg Edwards and Ms. Mylène Vincent have met with Mr. Graham Hill to discuss the duties, requirements and expectations of the position of snow removal driver;

WHEREAS the working conditions have been discussed with Mr. Hill and submitted to the members of the Municipal Council, who have taken cognizance of them;

Consequently, it is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the councillors present

TO HIRE Mr. Graham Hill as driver responsible for snow removal on Havelock municipal roads for the 2023-2024 season, in accordance with the working conditions discussed.

ADOPTED

2023-10-276

5-EMBAUCHE – CHAUFFEUR SUR APPEL POUR LE DÉNEIGEMENT

CONSIDÉRANT QUE la municipalité effectuera elle-même le déneigement de ses chemins municipaux pour la saison 2023-2024;

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont reçu la description de tâches reliée au poste de chauffeur sur appel pour le déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE monsieur Gerald Beaudoin, monsieur Gregg Edwards et madame Mylène Vincent ont rencontré monsieur Erwin Strutzke afin de discuter des tâches, exigences et attentes face au poste de chauffeur sur appel pour le déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE les conditions de travail ont été discuté avec monsieur Strutzke et qu'elles ont été soumises aux membres du conseil municipal qui en ont pris connaissance ;

En conséquence, il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseiller présents

D'EMBAUCHER monsieur Erwin Strutzke à titre de chauffeur sur appel pour le déneigement des chemins municipaux d'Havelock pour la saison 2023-2024 selon les conditions de travail discutées.

ADOPTÉE

5- HIRING - ON-CALL SNOW REMOVAL DRIVER

WHEREAS the Municipality will be responsible for snow removal on its municipal roads for the 2023-2024 season;

WHEREAS Councillors have received the job description for the position of on-call snow removal driver;

WHEREAS Mr. Gerald Beaudoin, Mr. Gregg Edwards and Ms. Mylène Vincent have met with Mr. Erwin Strutzke to discuss the duties, requirements and expectations of the position of snow removal on-call driver;

WHEREAS the working conditions have been discussed with Mr. Strutzke and have been submitted to the members of the municipal council, who have taken cognizance of them;

Consequently, it is proposed by Michael Allen
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

TO HIRE Mr. Erwin Strutzke as on-call driver for snow removal on Havelock municipal roads for the 2023-2024 season, in accordance with the working conditions discussed.

ADOPTED

2023-10-277

6-CALFEUTRAGE DES FENÊTRES DE L'HOTEL DE VILLE

CONSIDÉRANT QUE les fenêtres présentent 3 joints à l'intérieur et extérieur du capping;

CONSIDÉRANT QUE l'hôtel de ville possèdent 11 fenêtres larges, 3 fenêtres petites, 3 portes (une double);

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu deux soumissions :

Soumissionnaires	Coûts (sans les taxes)
Gali Immobilier Inc.	2 490.00\$
Les Rénovation Daniel Taillefer	4 595.00\$

En conséquence, il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseiller présents

D'ACCEPTER la soumission de Gali Immobilier Inc. pour la somme de 2490 avant les taxes applicables.

ADOPTÉE

6- CAULKING OF TOWN HALL WINDOWS

WHEREAS the windows have 3 joints on the inside and outside of the capping;

WHEREAS the Town Hall has 11 large windows, 3 small windows and 3 doors (one double);

WHEREAS the municipality has received two bids:

Tenders	Costs before taxes
Gali Immobilier Inc.	2 490.00\$
Les Rénovation Daniel Taillefer	4 595.00\$

Consequently, it is proposed by Gregg Edwards
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the councillors present

TO ACCEPT the quotation from Gali Immobilier inc. in the amount of 2490.00 plus taxes applicables.

ADOPTED

2023-10-278

7-CLINIQUE DE VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

ATTENDU QUE la COOP ICI SANTÉ propose une clinique de vaccination contre la grippe, soit le 30 novembre de 13h à 16h;

ATTENDU QUE les couts se rattachant à cette clinique sont prévus au budget 2023;

En conséquence, il est proposé par
Appuyé par
Et résolu à l'unanimité des conseiller présents

D'AUTORISER les cliniques de vaccinations contre la grippe par la COOP ICI SANTÉ le 30 novembre 2023 de 13h à 16h;

DE PROMOUVOIR la date de la clinique sur le site internet municipal, l'InfoHavelock et la page officielle Facebook.

ADOPTÉE

7- FLU VACCINATION CLINIC

WHEREAS COOP ICI SANTÉ is offering a flu vaccination clinic on November 30 from 1 p.m. to 4 p.m.;

WHEREAS the costs related to this clinic are included in the 2023 budget;

Consequently, it is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards

And unanimously carried by the councillors present

TO AUTHORIZE the holding of flu vaccination clinics by COOP ICI SANTÉ on November 30, 2023, from 1 p.m. to 4 p.m.;

TO PROMOTE the clinic date on the municipal website, InfoHavelock and official Facebook page.

ADOPTED

8- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Les citoyens dans la salle sont invités à poser leur question / The citizens in the room are invited to ask their questions.

2023-10-279

9-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Hélène Lavallée

Appuyé par Michael Allen

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 18h46

ADOPTÉE

9-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Hélène Lavallée

Seconded by Michael Allen

And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 06:46 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin

Maire

Mayor

Mylène Vincent

Directrice générale greffière-trésorière

Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

****En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails ****